



HYSBYSIAD YNGHYLCH GWELLIANNAU NOTICE OF AMENDMENTS

Cyflwynwyd ar 2 Ebrill 2014
Tabled on 2 April 2014

Bil Tai (Cymru)
Housing (Wales) Bill

Mae'r gwelliannau â * ar eu pwys yn rhai newydd neu'n rhai sydd wedi'u haddasu
Amendments marked * are new or have been altered

WITHDRAWN/TYNNWYD YN ÔL

***Carl Sargeant**

1

To insert a new section –

[] **Restriction on terminating tenancies**

- (1) A section 21 notice may not be given in relation to an assured shorthold tenancy of a rental property for so long as the landlord is –
 - (a) not registered in respect of the property,
 - (b) not licensed (and has not appointed a licensed agent or responsible person to manage the property), or
 - (c) neither registered in respect of the property nor licensed (and has not appointed a licensed agent or responsible person to manage the property).
- (2) But where a rental property is transferred to the landlord, subsection (1) does not apply for the period of 28 days beginning with the day the property is transferred.
- (3) In this section, a “section 21 notice” means a notice under section 21(1)(b) or (4)(a) of the Housing Act 1988.’.

I fewnosod adran newydd –

[] Cyfyngiad ar derfynu tenantiaethau

- (1) Ni chaniateir rhoi hysbysiad adran 21 mewn perthynas â thenantiaeth fyrddaliol sicr ar gyfer eiddo ar rent cyhyd ag y bo'r canlynol yn berthnasol i'r landlord –
 - (a) nid yw'n gofrestredig mewn perthynas â'r eiddo,
 - (b) nid yw'n drwyddedig (ac nid yw wedi penodi asiant neu berson cyfrifol trwyddedig i reoli'r eiddo), neu
 - (c) nid yw'n gofrestredig mewn perthynas â'r eiddo nac ychwaith yn drwyddedig (ac nid yw wedi penodi asiant neu berson cyfrifol trwyddedig i reoli'r eiddo).
- (2) Ond pan fo eiddo ar rent yn cael ei drosglwyddo i'r landlord, nid yw is-adran (1) yn gymwys am y cyfnod o 28 o ddiwrnodau gan ddechrau ar y diwrnod y trosglwyddir yr eiddo.
- (3) Yn yr adran hon, ystyr "hysbysiad adran 21" yw hysbysiad o dan adran 21(1)(b) neu (4) (a) o Ddeddf Tai 1988.'.

Carl Sargeant

2

Section 7, page 5, line 6, leave out 'as is required by the authority and'.

Adran 7, tudalen 5, llinell 6, hepgorer 'ag sy'n ofynnol gan yr awdurdod'.

Carl Sargeant

3

Section 7, page 5, after line 6, insert –

'() includes such other information as the authority requires,'.

Adran 7, tudalen 5, ar ôl llinell 7, mewnosoder –

'() yn cynnwys y gyfryw wybodaeth arall ag sy'n ofynnol gan yr awdurdod,'.

Carl Sargeant

4

Section 10, page 7, line 7, leave out 'as is required by the authority or'.

Adran 10, tudalen 7, llinell 7, hepgorer 'ofynnol gan yr awdurdod tai lleol neu ag a ragnodir' a mewnosoder 'rhagnodedig'.

Carl Sargeant

5

Section 10, page 7, after line 7, insert –

'() provide such other information as the authority requires,'.

Adran 10, tudalen 7, ar ôl llinell 8, mewnosoder –

'() darparu'r gyfryw wybodaeth arall ag sy'n ofynnol gan yr awdurdod,'.

Carl Sargeant

6

Section 10, page 7, line 8, leave out 'if any fee is prescribed,'.

Adran 10, tudalen 7, llinell 9, hepgorer 'os rhagnodir unrhyw ffi, gael' a mewnosoder 'cael'.

WITHDRAWN/TYNNWYD YN ÔL

***Carl Sargeant**

7

To insert a new section –

[] Fixed penalty notices

- (1) Where on any occasion an authorised officer of a local housing authority has reason to believe that a person has committed an offence under this Part in relation to a rental property in the authority's area (other than an offence under section 26(4)(b)), the officer may, by notice, offer the person the opportunity of discharging any liability to conviction for that offence by payment of a fixed penalty to the authority.
- (2) Where a person is given a notice under this section in respect of an offence –
 - (a) no proceedings may be issued for that offence before the expiration of the period of 21 days following the date of the notice;
 - (b) the person may not be convicted of the offence if the person pays the fixed penalty before the end of that period.
- (3) A notice under this section must –
 - (a) give such particulars of the circumstances alleged to constitute the offence as are necessary for giving reasonable information of the offence,
 - (b) state the period during which proceedings will not be taken for the offence,
 - (c) state the amount of the fixed penalty, and
 - (d) state the person to whom and the address at which the fixed penalty may be paid.
- (4) The fixed penalty payable to a local housing authority under this section is –
 - (a) £150 for the offences mentioned in sections 3(4)(a), 5(2)(a), 8(2), 10(6), 15(2), 16(2) and 26(4)(a) and (c);
 - (b) £250 for the offences mentioned in sections 3(4)(b) and 5(2)(b).
- (5) The Welsh Ministers may change either amount mentioned in subsection (4) by order.
- (6) Payment of a fixed penalty may be made by pre-paying and posting a letter containing the amount of the penalty (in cash or otherwise) to the person mentioned in subsection (3)(d) at the address so mentioned; but this does not prevent payment by another method.
- (7) Where a letter is posted in accordance with subsection (6) payment is to be regarded as having been made at the time at which the letter would be delivered in the ordinary course of post.
- (8) In any proceedings a certificate –
 - (a) which purports to be signed on behalf of the chief finance officer of the local authority, and

- (b) states that payment of a fixed penalty was or was not received by a date specified in the certificate,
is evidence of the facts stated.
- (9) A local housing authority may use its fixed penalty receipts only for the purposes of its functions relating to the enforcement of this Part.
- (10) In this section –
“authorised officer” (“*swyddog awdurdodedig*”) means an officer authorised in writing by a local housing authority for the purpose of exercising the authority’s functions under this section;
“chief finance officer” (“*prif swyddog cyllid*”) means the officer having responsibility for the financial affairs of the local housing authority by virtue of section 151 of the Local Government Act 1972.’.

I fewnosod adran newydd –

[] Hysbysiadau cosb benodedig

- (1) Pan fo gan swyddog awdurdodedig o awdurdod tai lleol reswm i gredu ar unrhyw achlysur bod person wedi cyflawni trosedd o dan y Rhan hon mewn perthynas ag eiddo ar rent yn ardal yr awdurdod (ac eithrio trosedd o dan adran 26(4)(b)), caiff y swyddog, drwy hysbysiad, gynnig cyfle i’r person i ryddhau ei hun o unrhyw atebolrwydd i gollfarn am y drosedd honno drwy dalu cosb benodedig i’r awdurdod.
- (2) Pan roddir hysbysiad i berson o dan yr adran hon mewn perthynas â throsedd –
- (a) ni chaniateir cychwyn unrhyw achos mewn perthynas â’r drosedd honno cyn i’r cyfnod o 21 o ddiwrnodau yn dilyn dyddiad yr hysbysiad hwnnw ddod i ben;
- (b) ni chaniateir collfarnu’r person am y drosedd honno os yw’r person yn talu’r gosb benodedig cyn diwedd y cyfnod hwnnw.
- (3) Rhaid i hysbysiad o dan yr adran hon –
- (a) rhoi pa fanylion bynnag am yr amgylchiadau yr honnir eu bod yn ffurfio’r drosedd sy’n angenrheidiol er mwyn rhoi gwybodaeth resymol ynghylch y drosedd,
- (b) datgan yn ystod pa gyfnod na chychwynnir achos mewn perthynas â’r drosedd,
- (c) datgan swm y gosb benodedig, a
- (d) datgan i ba berson ac ym mha gyfeiriad y gellir talu’r gosb benodedig.
- (4) Y gosb benodedig sy’n daladwy i awdurdod tai lleol o dan yr adran hon yw –
- (a) £150 am y troseddau a grybwyllir yn adrannau 3(4)(a), 5(2)(a), 8(2), 10(6), 15(2), 16(2) a 26(4)(a) ac (c);
- (b) £250 am y troseddau a grybwyllir yn adrannau 3(4)(b) a 5(2)(b).
- (5) Caiff Gweinidogion Cymru newid y naill swm neu’r llall a grybwyllir yn is-adran (4) drwy orchymyn.
- (6) Caniateir talu cosb benodedig drwy ragdalau a phostio llythyr sy’n cynnwys swm y gosb (mewn arian parod neu fel arall) i’r person a grybwyllir yn is-adran (3)(d) yn y cyfeiriad a grybwyllir yno; ond nid yw hynny’n rhwystro taliad drwy ddull arall.

- (7) Pan fo llythyr yn cael ei bostio yn unol ag is-adran (6) bernir bod y taliad wedi ei wneud ar yr amser y byddai'r llythyr wedi ei ddosbarthu yn nhrefn arferol y post.
- (8) Mewn unrhyw achos mae tystysgrif –
- (a) yr honnir ei bod wedi ei llofnodi ar ran prif swyddog cyllid yr awdurdod lleol, a
 - (b) sy'n datgan y daeth taliad cosb benodedig i law neu na ddaeth i law erbyn dyddiad a bennir yn y dystysgrif,
- yn dystiolaeth o'r ffeithiau a ddatgenir.
- (9) Ni chaniateir i awdurdod tai lleol ddefnyddio ei dderbyniadau cosbau penodedig ond at ddibenion ei swyddogaethau sy'n ymwneud â gorfodi'r Rhan hon.
- (10) Yn yr adran hon –
- ystyr "prif swyddog cyllid" ("*chief finance officer*") yw'r swyddog sydd â chyfrifoldeb am faterion ariannol yr awdurdod tai lleol yn rhinwedd adran 151 o Ddeddf Llywodraeth Leol 1972;
- ystyr "swyddog awdurdodedig" ("*authorised officer*") yw swyddog y mae'r awdurdod tai lleol wedi ei awdurdodi yn ysgrifenedig at y diben o arfer swyddogaethau'r awdurdod o dan yr adran hon.'.

WITHDRAWN/TYNNWYD YN ÔL

*Carl Sargeant

8

Section 34, page 17, after line 30, insert –

- '() A local housing authority may use any information to which subsection () applies –
- (a) for any purpose connected with the exercise of any of the authority's functions under this Part in relation to any rental property, or
 - (b) for the purpose of investigating whether any offence has been committed under this Part in relation to any rental property.
- () This subsection applies to any information which has been obtained by the authority in the exercise of functions under Part 1 of the Local Government Finance Act 1992 (council tax).
- () Until the repeal of section 134 of the Social Security Administration Act 1992 (housing benefit) by Schedule 14 to the Welfare Reform Act 2012, information obtained by a local housing authority under that section is to be treated as information to which subsection () applies.
- () A local housing authority may, for the purposes mentioned in subsection (), use information obtained under section 134 of the 1992 Act after the repeal of that section. '.

Adran 34, tudalen 17, ar ôl llinell 30, mewnosoder –

- '() Caiff awdurdod tai lleol ddefnyddio unrhyw wybodaeth y mae is-adran () yn gymwys iddi –
- (a) at unrhyw ddiben sy'n gysylltiedig ag arfer unrhyw un neu ragor o swyddogaethau'r awdurdod o dan y Rhan hon mewn perthynas ag unrhyw eiddo ar rent, neu

- (b) at y dibenion o ymchwilio i weld pa un a oes unrhyw drosedd wedi ei chyflawni ai peidio o dan y Rhan hon mewn perthynas ag unrhyw eiddo ar rent.
- () Mae'r is-adran hon yn gymwys i unrhyw wybodaeth y mae'r awdurdod wedi ei chael wrth arfer swyddogaethau o dan Ran 1 o Ddeddf Cyllid Llywodraeth Leol 1992 (y dreth gyngor).
- () Hyd nes y diddymir adran 134 o Ddeddf Gweinyddu Nawdd Cymdeithasol 1992 (budd-dal tai) gan Atodlen 14 i Ddeddf Diwygio Lles 2012, mae gwybodaeth y mae awdurdod tai lleol yn ei chael o dan yr adran honno i'w thrin fel gwybodaeth y mae is-adran () yn gymwys iddi.
- () Caiff awdurdod tai lleol ddefnyddio gwybodaeth a geir o dan adran 134 o Ddeddf 1992, at y dibenion a grybwyllir yn is-adran (), ar ôl i'r adran honno gael ei diddymu.'

Carl Sargeant

9

Section 36, page 19, line 9, leave out 'and "homelessness" have the meaning given by section 82' and insert 'has the meaning given by section 41 and "homelessness" is to be interpreted accordingly'.

Adran 36, tudalen 19, llinell 11, hepgorer 'a "digartrefedd" yr ystyr a roddir gan adran 82' a mewnosoder 'yr ystyr a roddir gan adran 41 ac mae "digartrefedd" i'w ddehongli yn unol â hynny'.

Carl Sargeant

10

Section 38, page 19, line 36, leave out 'or' at the first place where it appears and insert 'and'.

Adran 38, tudalen 19, llinell 38, hepgorer 'neu' yn y lle cyntaf y mae'n ymddangos a mewnosoder 'ac'.

Carl Sargeant

11

Section 39, page 21, line 29, leave out 'provide' and insert 'secure'.

Adran 39, tudalen 21, llinell 30, hepgorer 'ddarparu' a mewnosoder 'sichrau'.

Carl Sargeant

12

Section 39, page 22, line 5, leave out subsection (9) and insert –

- '() Section 61 provides for the circumstances in which local housing authorities may have regard to whether an applicant became homeless intentionally when it is considering whether a duty to secure accommodation for applicants in priority need applies; section 60 provides for the meaning of intentionally homeless.'

Adran 39, tudalen 22, llinell 5, hepgorer is-adran (9) a mewnosoder –

- '() Mae adran 61 yn darparu ar gyfer yr amgylchiadau hynny pan gaiff awdurdodau tai lleol roi sylw i ba un a ddaeth ceisydd yn ddigartref yn fwriadol ai peidio wrth benderfynu a yw dyletswydd i sichrau llety ar gyfer ceiswyr mewn angen blaenoriaethol yn gymwys; mae adran 60 yn darparu ar gyfer ystyr bod yn ddigartref yn fwriadol.'

Carl Sargeant 13

Section 43, page 23, line 12, leave out 'domestic abuse or abuse from a person with whom the person being abused is not associated' and insert 'abuse'.

Adran 43, tudalen 23, llinell 12, hepgorer 'cam-drin domestig neu gamdriniaeth o du person nad yw'r person sy'n cael ei gam-drin yn gysylltiedig ag ef' a mewnosoder 'camdriniaeth'.

Carl Sargeant 14

Section 43, page 23, line 14, leave out subsection (2).

Adran 43, tudalen 23, llinell 15, hepgorer is-adran (2).

Carl Sargeant 15

Section 43, page 23, line 18, leave out 'lives' and insert 'resides'.

Adran 43, tudalen 23, llinell 20, hepgorer 'byw' a mewnosoder 'preswyllo'.

Carl Sargeant 16

Section 43, page 23, line 19, leave out 'live' and insert 'reside'.

Adran 43, tudalen 23, llinell 21, hepgorer 'fyw' a mewnosoder 'breswyllo'.

Carl Sargeant 17

Section 44, page 23, after line 33, insert—

'() "Abuse" means physical violence, threatening or intimidating behaviour and any other form of abuse which, directly or indirectly, may give rise to the risk of harm; and abuse is "domestic abuse" where the victim is associated with the abuser.'

Adran 44, tudalen 23, ar ôl llinell 35, mewnosoder—

'() Ystyr "camdriniaeth" yw trais corfforol, ymddygiad bygythiol neu fygyllus ac unrhyw ffurf arall ar gamdriniaeth a all, yn uniongyrchol neu'n anuniongyrchol, arwain at y perygl o niwed; ac ystyr "camdriniaeth ddomestig" yw camdriniaeth sy'n dod o du person sy'n gysylltiedig â'r dioddefwr.'

Carl Sargeant 18

Section 44, page 25, line 7, after 'is', insert 'or has been'.

Adran 44, tudalen 25, llinell 7, ar ôl 'honno', mewnosoder 'neu sydd wedi bod yn y berthynas honno'.

Carl Sargeant 19

Section 48, page 26, line 28, after 'out', insert 'and there is no new information that materially affects that assessment'.

Adran 48, tudalen 26, llinell 29, ar ôl 'gynnal', mewnosoder 'ac nad oes unrhyw wybodaeth newydd sy'n cael effaith sylweddol ar yr asesiad hwnnw'.

Carl Sargeant 20

Section 48, page 27, line 14, leave out 'it may owe a duty to the applicant under the following provisions of this Chapter' and insert 'that it owes a duty to the applicant under the following provisions of this Chapter or that it may do so'.

Adran 48, tudalen 27, llinell 13, hepgorer 'y gallai dyletswydd fod arno mewn perthynas â'r ceisydd o dan ddarpariaethau canlynol y Bennod hon' a mewnosoder 'bod dyletswydd arno i'r ceisydd o dan ddarpariaethau canlynol y Bennod hon neu y gallai dyletswydd fod arno'.

Carl Sargeant 21

Section 49, page 28, line 7, after 'himself', insert 'or herself'.

Nid oes angen diwygio'r fersiwn Cymraeg. There is no need to amend the Welsh version.

Carl Sargeant 22

Section 55, page 31, line 2, leave out 'illness or' and insert 'physical or mental illness or physical or mental'.

Adran 55, tudalen 31, llinell 2, hepgorer 'neu anabledd' a mewnosoder 'corfforol neu feddyliol neu anabledd corfforol neu feddyliol'.

Carl Sargeant 23

Section 55, page 31, line 11, after '17', insert 'when the person applies to a local housing authority for accommodation or help in obtaining or retaining accommodation'.

Adran 55, tudalen 31, llinell 12, ar ôl 'oed', mewnosoder 'pan fo'r person yn gwneud cais i awdurdod tai lleol am lety neu gymorth i gadw neu gael gafael ar lety'.

Carl Sargeant 24

Section 55, page 31, line 12, after '18', insert 'when the person applies to a local housing authority for accommodation or help in obtaining or retaining accommodation,'.

Adran 55, tudalen 31, llinell 13, ar ôl 'oed,' yn y lle cyntaf y mae'n ymddangos, mewnosoder 'pan fo'r person yn gwneud cais i awdurdod tai lleol am lety neu gymorth i gadw neu gael gafael ar lety,'.

Carl Sargeant 25

Section 55, page 31, line 14, after '18', insert 'when the person applies to a local housing authority for accommodation or help in obtaining or retaining accommodation,'.

Adran 55, tudalen 31, llinell 15, ar ôl 'oed,' yn y lle cyntaf y mae'n ymddangos, mewnosoder 'pan fo'r person yn gwneud cais i awdurdod tai lleol am lety neu gymorth i gadw neu gael gafael ar lety,'.

Carl Sargeant 26

Section 55, page 31, line 19, after 'of', insert 'one of the following reasons'.

Adran 55, tudalen 31, llinell 20, ar ôl 'i', mewnosoder 'un o'r rhesymau canlynol'.

Carl Sargeant 27

Section 55, page 31, line 34, after 'a', insert 'continuous'.

Adran 55, tudalen 31, llinell 37, ar ôl 'gyfnod', mewnosoder 'di-dor'.

Carl Sargeant 28

Section 55, page 31, line 35, leave out 'or Primary Care Trust or a by a local authority in the exercise of education functions (within the meaning given by section 579(1) of the Education Act 1996), or

- (ii) in any care home or independent hospital or in any accommodation provided by an NHS'

and insert –

- '() by or on behalf of a clinical commissioning group or the National Health Service Commissioning Board,
- () by or on behalf of a county or county borough council in Wales in the exercise of education functions,
- () by or on behalf of a local authority in England in the exercise of education functions,
- () in any care home or independent hospital, or
- () in any accommodation provided by or on behalf of an NHS Trust or by or on behalf of an NHS Foundation'.

Adran 55, tudalen 31, hepgorer, llinell 38, hepgorer 'neu Ymddiriedolaeth Gofal Sylfaenol neu gan awdurdod lleol wrth arfer swyddogaethau addysg (o fewn yr ystyr a roddir i "education functions" gan adran 579(1) o Ddeddf Addysg 1996), neu

- (ii) mewn unrhyw gartref gofal neu ysbyty annibynnol neu mewn unrhyw lety a ddarperir gan un neu ragor o Ymddiriedolaethau'r GIG'

a mewnosoder –

- '() gan grŵp comisiynu clinigol neu Fwrdd Comisiynu'r Gwasanaeth Iechyd Gwladol, neu ar eu rhan,
- () gan gyngor sir neu gyngor bwrdeistref sirol yng Nghymru wrth arfer swyddogaethau addysg, neu ar ran y cyngor,
- () gan awdurdod lleol yn Lloegr wrth arfer swyddogaethau addysg, neu ar ei ran,
- () mewn unrhyw gartref gofal neu ysbyty annibynnol, neu
- () mewn unrhyw lety a ddarperir gan un neu ragor o Ymddiriedolaethau'r GIG, neu ar eu rhan, neu gan un neu ragor o Ymddiriedolaethau Sefydledig y GIG, neu ar eu rhan'.

Carl Sargeant

29

Section 55, page 32, line 3, after ‘fostered’, insert ‘(within the meaning of section 66 of the Children Act 1989)’.

Adran 55, tudalen 32, llinell 4, ar ôl ‘breifat’, mewnosoder ‘(o fewn ystyr adran 66 o Ddeddf Plant 1989)’.

Carl Sargeant

30

Section 55, page 32, after line 5, insert –

‘() In subsection (2) –

“care home” (“*cartref gofal*”) has the same meaning as in the Care Standards Act 2000;

“clinical commissioning group” (“*grŵp comisiynu clinigol*”) means a body established under section 14D of the National Health Service Act 2006;

“education functions” (“*swyddogaethau addysg*”) has the meaning given by section 597(1) of the Education Act 1996;

“independent hospital” (“*ysbyty annibynnol*”) –

- (a) in relation to Wales, has the meaning given by section 2 of the Care Standards Act 2000, and
- (b) in relation to England, means a hospital as defined by section 275 of the National Health Service Act 2006 that is not a health service hospital as defined by that section;

“local authority in England” (“*awdurdod lleol yn Lloegr*”) means –

- (a) a county council in England,
- (b) a district council for an area in England for which there is no county council,
- (c) a London borough council, or
- (d) the Common Council of the City of London;

“Local Health Board” (“*Bwrdd Iechyd Lleol*”) means a Local Health Board established under section 11 of the National Health Service (Wales) Act 2006.’.

Adran 55, tudalen 32, ar ôl llinell 4, mewnosoder –

‘() Yn is-adran (2) –

ystyr “awdurdod lleol yn Lloegr” (“*local authority in England*”) yw –

- (a) cyngor sir yn Lloegr,
- (b) cyngor dosbarth ar gyfer ardal yn Lloegr lle nad oes cyngor sir,
- (c) cyngor bwrdeistref yn Llundain, neu
- (d) Cyngor Cyffredin Dinas Llundain;

ystyr “Bwrdd Iechyd Lleol” (“*Local Health Board*”) yw Bwrdd Iechyd Lleol a

sefydlwyd o dan adran 11 o Ddeddf y Gwasanaeth Iechyd Gwladol (Cymru) 2006; mae i “cartref gofal” yr ystyr a roddir i “care home” yn Neddf Safonau Gofal 2000; ystyr “grŵp comisiynu clinigol” (“clinical commissioning group”) yw corff a sefydlwyd o dan adran 14D o Ddeddf y Gwasanaeth Iechyd Gwladol 2006; mae i “swyddogaethau addysg” (“education functions”) yr ystyr a roddir gan adran 597(1) o Ddeddf Addysg 1996; ystyr “ysbyty annibynnol” (“independent hospital”)—

- (a) mewn perthynas â Chymru, yw ysbyty annibynnol o fewn ystyr adran 2 o Ddeddf Safonau Gofal 2000; ac
- (b) mewn perthynas â Lloegr, yw ysbyty, fel y’i diffinnir gan adran 275 o Ddeddf y Gwasanaeth Iechyd Gwladol 2006, nad yw’n ysbyty’r gwasanaeth iechyd (“health service hospital”) o fewn yr ystyr a roddir i’r ymadrodd gan yr adran honno.’.

Carl Sargeant

31

Section 55, page 32, line 6, leave out subsections (3) to (4).

Adran 55, tudalen 32, llinell 5, hepgorer is-adrannau (3) hyd at (4).

Carl Sargeant

32

To insert a new section—

[] Meaning of vulnerable in section 55

- (1) A person is vulnerable for a reason mentioned in paragraph (c) or (j) of section 55(1) if, having regard to all the circumstances of the person’s case,—
 - (a) the person would be less able to fend for himself or herself (as a result of that reason) if the person were to become street homeless than would an ordinary homeless person who becomes street homeless, and
 - (b) this would lead to the person suffering more harm than would be suffered by the ordinary homeless person;

this subsection applies regardless of whether or not the person whose case is being considered is, or is likely to become, street homeless.

- (2) In subsection (1) —

“ordinary homeless person” means a homeless person who does not have a priority need for accommodation;

“street homeless”, in relation to a person, means that the person has no accommodation available for the person’s occupation in the United Kingdom or elsewhere, which the person—

- (a) is entitled to occupy by virtue of an interest in it or by virtue of an order of a court,
- (b) has an express or implied licence to occupy, or

- (c) occupies as a residence by virtue of any enactment or rule of law giving the person the right to remain in occupation or restricting the right of another person to recover possession,

and sections 41 and 42 do not apply to this definition.’.

I fewnosod adran newydd –

[] Ystyr hyglwyf yn adran 55

- (1) Mae person yn hyglwyf am reswm a grybwyllir ym mharagraff (c) neu (j) o adran 55(1) os, ar ôl rhoi sylw i holl amgylchiadau achos y person, –

- (a) y byddai’r person yn llai abl i ofalu amdano ei hun (o ganlyniad i’r rheswm hwnnw), pe bai’r person yn dod yn ddigartref ac ar y stryd, na pherson digartref arferol sy’n dod yn ddigartref ac ar y stryd, a
- (b) y byddai’r person hwnnw, o ganlyniad, yn dioddef mwy o niwed nag y byddai person digartref arferol yn ei ddioddef;

mae’r is-adran hon yn gymwys pa un a yw’r person y mae ei gais o dan ystyriaeth yn ddigartref ac ar y stryd, neu’n debygol o ddod yn ddigartref ac ar y stryd, ai peidio.

- (2) Yn is-adran (1) –

ystyr “digartref ac ar y stryd” (“*street homeless*”), mewn perthynas â pherson, yw nad oes llety ar gael i’r person ei feddiannu yn y Deyrnas Unedig neu yn rhywle arall, y mae’r person –

- (a) â’r hawl i’w feddiannu yn rhinwedd buddiant ynddo neu yn rhinwedd gorchymyn llys,
- (b) â thrwydded ddatganedig neu oblygedig i’w feddiannu, neu
- (c) yn ei feddiannu fel preswylfa yn rhinwedd unrhyw ddeddfiad neu reol gyfreithiol sy’n rhoi i’r person yr hawl i barhau i feddiannu neu’n cyfyngu ar hawl person arall i adennill meddiant,

ac nid yw adrannau 41 a 42 yn gymwys i’r diffiniad hwn;

ystyr “person digartref arferol” (“*ordinary homeless person*”) yw person digartref heb angen blaenoriaethol am lety.’.

Carl Sargeant

33

To insert a new section –

[] Power to amend or repeal provisions about priority need for accommodation

- (1) The Welsh Ministers may by order –

- (a) make provision for and in connection with removing any condition that a local housing authority must have reason to believe or be satisfied that an applicant is in priority need for accommodation before any power or duty to secure accommodation under this Chapter applies;
- (b) amend or omit the descriptions of persons as having a priority need for accommodation for the purposes of this Chapter;

- (c) specify further descriptions of persons as having a priority need for accommodation for the purposes of this Chapter.
- (2) An order under subsection (1) may amend or repeal any provision of this Part.
- (3) Before making an order under this section the Welsh Ministers must consult such associations representing councils of counties and county boroughs in Wales, and such other persons, as they consider appropriate.’

I fewnosod adran newydd –

[] Pŵer i ddiwygio neu ddiddymu darpariaethau ynghylch angen blaenoriaethol am lety

- (1) Caiff Gweinidogion Cymru wneud y canlynol drwy orchymyn –
 - (a) gwneud darpariaeth ar gyfer cael gwared ar unrhyw amod bod yn rhaid i awdurdod tai lleol fod â rheswm i gredu neu fod yn fodlon bod gan geisydd angen blaenoriaethol am lety cyn i unrhyw bŵer neu ddyletswydd i sicrhau llety o dan y Bennod hon fod yn gymwys, ac mewn cysylltiad â hynny;
 - (b) diwygio neu hepgor y disgrifiadau o bersonau fel rhai sydd ag angen blaenoriaethol am lety at ddibenion y Bennod hon;
 - (c) pennu disgrifiadau pellach o bersonau fel rhai sydd ag angen blaenoriaethol am lety at ddibenion y Bennod hon.
- (2) Caiff gorchymyn o dan is-adran (1) ddiwygio neu ddiddymu unrhyw un neu ragor o ddarpariaethau y Rhan hon.
- (3) Cyn gwneud gorchymyn o dan yr adran hon rhaid i Weinidogion Cymru ymgynghori â’r cyfryw gymdeithasau ag sy’n cynrychioli cynghorau siroedd a bwrdeistrefi sirol yng Nghymru, a’r cyfryw bersonau eraill, sy’n briodol yn eu barn hwy.’

Carl Sargeant

34

Section 57, page 33, line 3, leave out subsections (6) to (8).

Adran 57, tudalen 33, llinell 3, hepgorer is-adrannau (6) hyd at (8).

Carl Sargeant

35

Section 58, page 33, line 18, leave out ‘comes to an end in respect of an applicant who has a priority need for accommodation’ and insert ‘(duty to help secure suitable accommodation for a homeless applicant) comes to an end in respect of an applicant in the circumstances mentioned in subsection (2) or (3) of section 57’.

Adran 58, tudalen 33, llinell 19, hepgorer ‘yn dod i ben mewn perthynas â cheisydd sydd ag angen blaenoriaethol am lety’ a mewnosoder ‘(dyletswydd i gynorthwyo i sicrhau llety addas ar gyfer ceisydd digartref) yn dod i ben mewn perthynas â cheisydd o dan yr amgylchiadau a grybwyllir yn is-adran (2) neu (3) o adran 57’.

Carl Sargeant 36

Section 58, page 33, line 30, leave out 'not satisfied that the applicant became homeless intentionally in the circumstances which gave rise to the application or is disregarding intentionality in respect of the applicant (see section 61)' and insert—
'satisfied that the applicant has a priority need for accommodation,

- () if the authority is having regard to whether or not the applicant is homeless intentionally (see section 61), is not satisfied that the applicant became homeless intentionally in the circumstances which gave rise to the application'.

Adran 58, tudalen 33, hepgorer llinellau 30 hyd at 32 a mewnosoder—

- () yn fodlon bod gan y ceisydd angen blaenoriaethol am lety,
- () os yw'r awdurdod yn rhoi sylw i ba un a yw ceisydd yn ddigartref yn fwriadol ai peidio (gweler adran 61), nad yw'n fodlon y daeth y ceisydd yn ddigartref yn fwriadol o dan yr amgylchiadau a arweiniodd at y cais;'

Carl Sargeant 37

Section 58, page 33, line 34, leave out 'intentionality in respect of the applicant' and insert 'whether or not the applicant is homeless intentionally'.

Adran 58, tudalen 33, llinell 33, hepgorer 'fwriadoldeb mewn perthynas â'r ceisydd' a mewnosoder 'ba un a yw'r ceisydd yn ddigartref yn fwriadol ai peidio'.

Carl Sargeant 38

Section 58, page 33, after line 34, insert—

- () the applicant became homeless intentionally in the circumstances which gave rise to the application,'.

Adran 58, tudalen 33, ar ôl llinell 34, mewnosoder—

- () y daeth y ceisydd yn ddigartref yn fwriadol o dan yr amgylchiadau a arweiniodd at y cais,'.

Carl Sargeant 39

Section 58, page 33, line 35, leave out 'an' and insert 'the'.

Adran 58, tudalen 33, llinell 35, hepgorer 'â cheisydd' a mewnosoder 'â'r ceisydd'.

Carl Sargeant 40

Section 61, page 35, line 37, leave out 'may by regulations prescribe a category or categories of person' and insert 'must, by regulations, specify a category or categories of applicant'.

Adran 61, tudalen 35, llinell 38, hepgorer 'Caiff Gweinidogion Cymru, drwy reoliadau, ragnodi categori neu gategoriâu o bersonau' a mewnosoder 'Rhaid i Weinidogion Cymru, drwy reoliadau, bennu categori neu gategoriâu o geiswyr'.

Carl Sargeant

41

Section 61, page 36, line 1, leave out ‘decide to disregard intentionality for the purposes of section 58 in respect of one or more of the categories of person prescribed under subsection (1), if it publishes a notice of its decision identifying the category or categories’ and insert –
‘not have regard to whether or not an applicant has become homeless intentionally for the purposes of sections 54 and 58 unless –

- (a) the applicant falls within a category specified under subsection (1) in respect of which the authority has decided to have regard to whether or not applicants in that category have become homeless intentionally, and
- (b) the authority has published a notice of its decision under paragraph (a) which specifies the category’.

Adran 61, tudalen 36, llinell 1, hepgorer is-adran (2) a mewnosoder –

- ‘() Ni chaiff awdurdod tai lleol roi sylw i ba un a yw ceisydd wedi dod yn ddigartref yn fwriadol ai peidio at ddibenion adrannau 54 a 58 oni bai bod –
 - (a) y ceisydd yn dod o fewn categori a bennir o dan is-adran (1) y mae’r awdurdod wedi penderfynu, mewn perthynas â’r categori hwnnw, rhoi sylw i ba un a yw ceiswyr o fewn y categori hwnnw wedi dod yn ddigartref yn fwriadol ai peidio, a
 - (b) yr awdurdod wedi cyhoeddi hysbysiad am ei benderfyniad o dan baragraff (a) sy’n pennu’r categori hwnnw.’.

Carl Sargeant

42

Section 61, page 36, line 5, leave out ‘and it has not published a notice of a decision to stop disregarding intentionality in respect of one or more of the prescribed categories.’ and insert –
‘unless the authority has –

- (a) decided to stop having regard to whether or not applicants falling into the category specified in the notice have become homeless intentionally, and
- (b) published a notice of its decision specifying the category.’.

Adran 61, tudalen 36, llinell 5, hepgorer ‘ac nad yw wedi cyhoeddi hysbysiad am benderfyniad i roi’r gorau i ddiystyru bwriadoldeb mewn perthynas ag un neu ragor o’r categorïau rhagnodedig.’ a mewnosoder –

‘oni bai bod yr awdurdod wedi –

- (a) penderfynu rhoi’r gorau i roi sylw i ba un a yw ceiswyr sy’n dod o fewn y categori a bennir yn yr hysbysiad wedi dod yn ddigartref yn fwriadol ai peidio, a
- (b) wedi cyhoeddi hysbysiad am ei benderfyniad sy’n pennu’r categori.’.

Carl Sargeant

43

Section 61, page 36, line 7, leave out subsection (4) and insert –

- ‘() For the purposes of section 54 and 58, a local housing authority must have regard to whether or not an applicant has become homeless intentionally if the applicant falls within a category specified in the notice published by the authority under subsection (2).’.

Adran 61, tudalen 36, llinell 7, hepgorer is-adran (4) a mewnosoder –

- () At ddibenion adran 54 a 58, rhaid i awdurdod tai lleol roi sylw i ba un a yw ceisydd wedi dod yn ddigartref yn fwriadol ai peidio os yw'r ceisydd yn dod o fewn categori a bennir yn yr hysbysiad a gyhoeddwyd gan yr awdurdod o dan is-adran (2).'

Carl Sargeant

44

Section 62, page 36, after line 14, insert –

- () The circumstances are that the local housing authority is satisfied that a mistake of fact led to the applicant being notified under section 49 that the duty was owed to the applicant.'

Adran 62, tudalen 36, ar ôl llinell 14, mewnosoder –

- () Yr amgylchiadau yw bod yr awdurdod tai lleol yn fodlon bod camgymeriad ffeithiol wedi arwain at hysbysu'r ceisydd o dan adran 49 bod y ddyletswydd yn ddyledus i'r ceisydd.'

Carl Sargeant

45

Section 63, page 37, line 15, after 'order', insert 'under subsection (5)'

Adran 63, tudalen 37, llinell 16, ar ôl 'gorchymyn', mewnosoder 'o dan is-adran (5)'

Carl Sargeant

46

Section 77, page 45, line 35, leave out ', or sending it, at' and insert 'at, or sending it to,'.

Nid oes angen diwygio'r fersiwn Cymraeg. There is no need to amend the Welsh version.

Carl Sargeant

47

Section 78, page 46, line 12, leave out 'body' and insert 'person'.

Adran 78, tudalen 46, llinell 12, hepgorer 'corff' a mewnosoder 'person'.

Carl Sargeant

48

Section 78, page 46, line 13, leave out 'body' and insert 'person'.

Adran 78, tudalen 46, llinell 13, hepgorer 'corff' a mewnosoder 'person'.

Carl Sargeant

49

Section 78, page 46, line 14, leave out 'body' and insert 'person'.

Adran 78, tudalen 46, llinell 14, hepgorer 'corff' a mewnosoder 'person'.

Carl Sargeant 50

Section 78, page 46, line 15, leave out 'body's' and insert 'person's'.
Adran 78, tudalen 46, llinell 15, hepgorer 'corff' a mewnosoder 'person'.

Carl Sargeant 51

Section 78, page 46, line 16, leave out 'body's' and insert 'person's'.
Adran 78, tudalen 46, llinell 16, hepgorer 'corff' a mewnosoder 'person'.

Carl Sargeant 52

Section 78, page 46, line 17, leave out 'body' and insert 'person'.
Adran 78, tudalen 46, llinell 17, hepgorer 'gorff' a mewnosoder 'berson'.

Carl Sargeant 53

Section 78, page 46, line 19, leave out 'body' at the first place where it appears and insert 'person'.
Adran 78, tudalen 46, llinell 19, hepgorer 'corff' yn y lle cyntaf y mae'n ymddangos a mewnosoder 'person'.

Carl Sargeant 54

Section 78, page 46, line 19, leave out 'body' at the second place where it appears and insert 'person'.
Adran 78, tudalen 46, llinell 19, hepgorer 'corff' yn yr ail le y mae'n ymddangos a mewnosoder 'person'.

Carl Sargeant 55

Section 78, page 46, line 21, leave out 'body's' and insert 'person's'.
Adran 78, tudalen 46, llinell 21, hepgorer 'corff' a mewnosoder 'person'.

Carl Sargeant 56

Section 78, page 46, line 22, leave out 'body's' and insert 'person's'.
Adran 78, tudalen 46, llinell 22, hepgorer 'corff' a mewnosoder 'person'.

Carl Sargeant 57

Section 78, page 46, line 23, leave out 'body' and insert 'person'.
Adran 78, tudalen 46, llinell 23, hepgorer 'gorff' a mewnosoder 'berson'.

Carl Sargeant 58

Section 78, page 46, line 25, leave out 'bodies' and insert 'persons'.
Adran 78, tudalen 46, llinell 25, hepgorer 'cyrff' a mewnosoder 'personau'.

Carl Sargeant **59**

Section 78, page 46, after line 31, insert—

- '() The Welsh Ministers may amend subsection (5) by order to omit or add a person, or a description of a person.
- () An order under subsection () may not add a Minister of the Crown.'

Adran 78, tudalen 46, ar ôl llinell 31, mewnosoder—

- '() Caiff Gweinidogion Cymru ddiwygio is-adran (5) drwy orchymyn er mwyn hepgor neu ychwanegu person, neu ddisgrifiad o berson.
- () Ni chaiff gorchymyn o dan is-adran () ychwanegu un neu ragor o Weinidogion y Goron.'

Carl Sargeant **60**

Section 79, page 47, line 8, leave out 'to whom sections 54, 56, or 58 do not apply' and insert 'that a duty under section 54, 56 or 58 is not likely to apply to the applicant'.

Adran 79, tudalen 47, llinell 8, hepgorer 'adrannau 54, 56, neu 58 yn gymwys iddo' a mewnosoder 'dyletswydd o dan adran 54, 56 neu 58 yn debygol o fod yn gymwys i'r ceisydd'.

Carl Sargeant **61**

Section 79, page 47, line 9, leave out 'to whom section 52 does not apply' and insert 'that a duty under section 52 is not likely to apply to the applicant'.

Adran 79, tudalen 47, llinell 9, hepgorer 'adran 52 yn gymwys iddo' a mewnosoder 'dyletswydd o dan adran 52 yn debygol o fod yn gymwys i'r ceisydd'.

Carl Sargeant **62**

Section 81, page 48, line 15, leave out 'under this Chapter (whether as the local housing authority or the social services authority)' and insert 'relating to homelessness'.

Adran 81, tudalen 48, llinell 15, hepgorer 'o dan y Bennod hon (p'un ai fel yr awdurdod tai lleol neu'r awdurdod gwasanaethau cymdeithasol lleol)' a mewnosoder 'yn ymwneud â digartrefedd'.

Carl Sargeant **63**

Section 81, page 48, after line 17, insert—

- '() Subsection (1) applies in relation to functions under this Part and any other enactment.'

Adran 81, tudalen 48, ar ôl llinell 17, mewnosoder—

- '() Mae is-adran (1) yn gymwys mewn perthynas â swyddogaethau o dan y Rhan hon ac unrhyw ddeddfiad arall.'

Carl Sargeant 64

Section 82, page 48, line 28, leave out '48' and insert '48(3) and section 66(3)'.

Adran 82, tudalen 49, llinell 10, ar ôl '48(3)', mewnosoder 'ac adran 66(3)'.

Carl Sargeant 65

Section 82, page 50, after line 2, insert—

“voluntary organisation” (“*corff gwirfoddol*”) means a body (other than a public or local authority) whose activities are not carried on for profit.’.

Adran 82, tudalen 49, ar ôl llinell 10, mewnosoder—

‘ystyr “*corff gwirfoddol*” (“*voluntary organisation*”) yw corff (ac eithrio awdurdod cyhoeddus neu awdurdod lleol) nad yw ei weithgareddau yn cael eu cynnal er mwyn gwneud elw.’.

Carl Sargeant 66

Section 122, page 64, line 15, leave out '50%' and insert 'such percentage of not more than 100 as it may specify in the determination'.

Adran 122, tudalen 64, llinell 15, hepgorer '50%' a mewnosoder 'such percentage of not more than 100 as it may specify in the determination'.

Carl Sargeant 67

Section 122, page 64, after line 15, insert—

‘() A billing authority may specify different percentages for different dwellings based on the length of time for which they have been long-term empty dwellings.’.

Adran 122, tudalen 64, ar ôl llinell 15, mewnosoder—

‘() A billing authority may specify different percentages for different dwellings based on the length of time for which they have been long-term empty dwellings.’.

Carl Sargeant 68

Section 122, page 64, after line 15, insert—

‘() In exercising its functions under this section a billing authority must have regard to any guidance issued by the Welsh Ministers.’.

Adran 122, tudalen 64, ar ôl llinell 15, mewnosoder—

‘() In exercising its functions under this section a billing authority must have regard to any guidance issued by the Welsh Ministers.’.

Carl Sargeant

69

Section 122, page 65, after line 22, insert—

‘12B Higher amount for dwellings occupied periodically: Wales

- (1) For any financial year, a billing authority may by determination provide in relation to its area that if on any day the conditions mentioned in subsection (2) are satisfied in respect of a dwelling—
 - (a) the discount under section 11(2)(a) does not apply, and
 - (b) the amount of council tax payable in respect of that dwelling and that day is increased by such percentage of not more than 100 as it may specify in the determination.
- (2) The conditions are—
 - (a) there is no resident of the dwelling, and
 - (b) the dwelling is substantially furnished.
- (3) But a billing authority’s first determination under this section must be made at least one year before the beginning of the financial year to which it relates.
- (4) In exercising its functions under this section a billing authority must have regard to any guidance issued by the Welsh Ministers.
- (5) The Welsh Ministers may by regulations prescribe one or more classes of dwelling in relation to which a billing authority may not make a determination under this section.
- (6) A class of dwellings may be prescribed under subsection (5) by reference to such factors as the Welsh Ministers think fit and may, amongst other factors, be prescribed by reference to—
 - (a) the physical characteristics of, or other matters relating to, dwellings;
 - (b) the circumstances of, or other matters relating to, any person who is liable to the amount of council tax concerned.
- (7) Where a determination under this section has effect in relation to a class of dwellings—
 - (a) the billing authority may not make a determination under section 12(3) or (4) in relation to that class, and
 - (b) any determination that has been made under section 12(3) or (4) ceases to have effect in relation to that class.
- (8) A billing authority may make a determination varying or revoking a determination under this section for a financial year, but only before

the beginning of the year.

- (9) Where a billing authority makes a determination under this section it must publish a notice of the determination in at least one newspaper circulating in its area.
- (10) The notice must be published before the end of the period of 21 days beginning with the date of the determination.
- (11) The validity of a determination is not affected by a failure to comply with subsection (9) or (10).
- (12) A statutory instrument containing regulations made under this section is subject to annulment in pursuance of a resolution of the National Assembly for Wales.”

Adran 122, tudalen 65, ar ôl llinell 22, mewnosoder –

‘12B Higher amount for dwellings occupied periodically: Wales

- (1) For any financial year, a billing authority may by determination provide in relation to its area that if on any day the conditions mentioned in subsection (2) are satisfied in respect of a dwelling –
 - (a) the discount under section 11(2)(a) does not apply, and
 - (b) the amount of council tax payable in respect of that dwelling and that day is increased by such percentage of not more than 100 as it may specify in the determination.
- (2) The conditions are –
 - (a) there is no resident of the dwelling, and
 - (b) the dwelling is substantially furnished.
- (3) But a billing authority’s first determination under this section must be made at least one year before the beginning of the financial year to which it relates.
- (4) In exercising its functions under this section a billing authority must have regard to any guidance issued by the Welsh Ministers.
- (5) The Welsh Ministers may by regulations prescribe one or more classes of dwelling in relation to which a billing authority may not make a determination under this section.
- (6) A class of dwellings may be prescribed under subsection (5) by reference to such factors as the Welsh Ministers think fit and may, amongst other factors, be prescribed by reference to –
 - (a) the physical characteristics of, or other matters relating to, dwellings;
 - (b) the circumstances of, or other matters relating to, any person who is liable to the amount of council tax concerned.
- (7) Where a determination under this section has effect in relation to a class of dwellings –

- (a) the billing authority may not make a determination under section 12(3) or (4) in relation to that class, and
 - (b) any determination that has been made under section 12(3) or (4) ceases to have effect in relation to that class.
- (8) A billing authority may make a determination varying or revoking a determination under this section for a financial year, but only before the beginning of the year.
- (9) Where a billing authority makes a determination under this section it must publish a notice of the determination in at least one newspaper circulating in its area.
- (10) The notice must be published before the end of the period of 21 days beginning with the date of the determination.
- (11) The validity of a determination is not affected by a failure to comply with subsection (9) or (10).
- (12) A statutory instrument containing regulations made under this section is subject to annulment in pursuance of a resolution of the National Assembly for Wales.”.

WITHDRAWN/TYNNWYD YN ÔL

***Carl Sargeant**

70

Section 124, page 66, line 9, leave out ‘or 11(6)’ and insert ‘, 11(6) or [section to be inserted by amendment 7](5)’.

Adran 124, tudalen 66, llinell 10, hepgorer ‘neu 11(6)’ a mewnosoder ‘, 11(6) neu [yr adran sy’n cael ei fewnosod gan welliant 7](5)’.

Carl Sargeant

71

Section 124, page 66, line 11, after ‘55(3),’, insert ‘[section to be inserted by amendment 33],’.

Adran 124, tudalen 66, llinell 12, ar ôl ‘55(3),’, mewnosoder ‘[yr adran sy’n cael ei fewnosod gan welliant 33],’.

Carl Sargeant

72

Section 124, page 66, line 12, after ‘61(1)’, insert ‘or 69(1)’.

Adran 124, tudalen 66, llinell 14, ar ôl ‘61(1)’, mewnosoder ‘neu 69(1)’.

Carl Sargeant

73

Schedule 1, page 68, after line 33, insert –

- ‘(k) where a rent stopping order has been issued under section 21 in respect of a rental property let by the landlord –
 - (i) that such an order has been issued in relation to the property;

- (ii) the date the order took effect;
- (iii) the date the order was withdrawn.’.

Atodlen 1, tudalen 68, ar ôl llinell 34, mewnosoder –

- ‘(k) pan fo gorchymyn atal rhent wedi ei ddyroddi o dan adran 21 mewn perthynas ag eiddo ar rent a osodir gan y landlord –
 - (i) bod y cyfryw orchymyn wedi ei ddyroddi mewn perthynas â’r eiddo;
 - (ii) y dyddiad y cafodd y gorchymyn effaith;
 - (iii) y dyddiad y tynnwyd y gorchymyn yn ei ôl.’.

Carl Sargeant

74

Schedule 1, page 69, after line 31, insert –

- ‘(c) if a rent stopping order under section 21 is in effect in relation to the property, that such an order is in effect.’.

Atodlen 1, tudalen 69, ar ôl llinell 32, mewnosoder –

- ‘(c) os yw gorchymyn atal rhent o dan adran 21 yn cael effaith mewn perthynas â’r eiddo, bod y cyfryw orchymyn yn cael effaith.’.

Carl Sargeant

75

Schedule 2, page 71, line 11, after ‘to’, insert ‘universal credit or’.

Atodlen 2, tudalen 71, llinell 11, ar ôl ‘i’, mewnosoder ‘gredyd cynhwysol neu’.

Carl Sargeant

76

Schedule 3, page 73, line 19, leave out ‘and section’ and insert ‘or’.

Atodlen 3, tudalen 73, llinell 18, hepgorer ‘and section’ a mewnosoder ‘or’.

Carl Sargeant

77

Schedule 3, page 75, at the beginning of line 16, insert ‘in subsections (1) and (5),’.

Atodlen 3, tudalen 75, ar ddechrau llinell 16, mewnosoder ‘yn is-adrannau (1) a (5),’.

Carl Sargeant

78

Schedule 3, page 75, line 25, after ‘of’, insert ‘Part 1 of’.

Atodlen 3, tudalen 75, llinell 26, ar ôl ‘o’, mewnosoder ‘Ran 1 o’.

Carl Sargeant

79

Schedule 3, page 75, line 26, after '(1)', insert 'after paragraph (b)'.

Atodlen 3, tudalen 75, llinell 27, ar ôl '(1)', mewnosoder 'ar ôl paragraff (b)'.

Carl Sargeant

80

Schedule 3, page 76, line 14, leave out ', for the entry for the "Housing Act 1996" substitute' and insert –

' –

- (a) omit the entry for the Housing Act 1996;
- (b) after the entry for the Children and Families (Wales) Measure 2010 insert'.

Atodlen 3, tudalen 76, llinell 15, hepgorer ', yn lle'r eitem ar gyfer "Deddf Tai 1996" rhodder' a mewnosoder –

' –

- (a) hepgorer yr eitem ar gyfer Deddf Tai 1996;
- (b) ar ôl yr eitem ar gyfer Mesur Plant a Theuluoedd (Cymru) 2010 mewnosoder'.

Carl Sargeant

81

Schedule 3, page 78, line 35, leave out 'and 12A' and insert ', 12A and 12B'.

Atodlen 3, tudalen 78, llinell 35, hepgorer 'and 12A' a mewnosoder ', 12A and 12B'.

Carl Sargeant

82

Schedule 3, page 79, line 1, leave out '12A(2)' and insert '12A(4) and 12B(7)'.

Atodlen 3, tudalen 79, llinell 1, hepgorer '12A(2)' a mewnosoder '12A(4) and 12B(7)'.

Carl Sargeant

83

Schedule 3, page 79, line 2, leave out 'or 12A' and insert ', 12A or 12B'.

Atodlen 3, tudalen 79, llinell 2, hepgorer 'or 12A' a mewnosoder ', 12A or 12B'.

Carl Sargeant

84

Schedule 3, page 79, line 3, leave out 'or 12A' and insert ', 12A or 12B'.

Atodlen 3, tudalen 79, llinell 3, hepgorer 'or 12A' a mewnosoder ', 12A or 12B'.

Carl Sargeant

85

Schedule 3, page 79, line 5, leave out 'or 12A' and insert ', 12A or 12B'.

Atodlen 3, tudalen 79, llinell 5, hepgorer 'or 12A' a mewnosoder ', 12A or 12B'.

Carl Sargeant

86

Schedule 3, page 79, line 6, leave out ‘after “11B(1)(b)” insert “or 12A(1)(b)”’ and insert ‘for “(higher amount of tax for empty dwellings)” substitute “(higher amount of tax for empty dwellings: England), 12A(1)(b) (higher amount of tax for empty dwellings: Wales) or 12B(1)(b) (higher amount of tax for dwellings occupied periodically: Wales)”’.

Atodlen 3, tudalen 79, llinell 6, hepgorer ‘ar ôl “11B(1)(b)” mewnosoder “or 12A(1)(b)”’ a mewnosoder ‘yn lle “(higher amount of tax for empty dwellings)” rhodder “(higher amount of tax for empty dwellings: England), 12A(1)(b) (higher amount of tax for empty dwellings: Wales) or 12B(1)(b) (higher amount of tax for dwellings occupied periodically: Wales)”’.